

Воскресенье 28 декабря 1947 г. № 256 (7150) ЦЕНА 20-КОП.

СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ:

Образцово провести зимовку скота. — Передовая (1 стр.). О результатах выборов в краевые, областные, окружные, районные, городские, сельские и поселковые Советы депутатов трудящихся Российской Советской Федеративной Социалистической Республики. (1 стр.). Кандидаты сталинского блока коммунистов и беспартийных. (2 стр.). Великий грузинский поэт — 130 лет со дня рождения Николая Бараташвили. — Л. Асатиани. (2 стр.). Информационное сообщение о пленуме Центрального Комитета КП(б) Украины. (2 стр.). Югославия — страна новой демократии. — А. Пирдов. (2 стр.). Работу магазинов, ларьков, столовых под тщательный, действенный общественный контроль. (3 стр.). Дневник «Зари Востока» Что на говорит Белин. — Н. Рубежный. (4 стр.). Телеграммы из-за границы. (4 стр.).

Образцово провести зимовку скота

Февральский пленум ЦК ВКП(б) обязал партийные и советские организации обеспечить дальнейшее развитие общественного животноводства — резко увеличить поголовье крупного и мелкого рогатого скота, свиней, птицы, еще больше поднять продуктивность животноводства. Эти задачи имеют исключительно важное народнохозяйственное значение. Колхозы Грузии добились заметных успехов в борьбе за успешное решение этих задач. В колхозах была проведена большая работа по организационно-хозяйственному укреплению ферм, по улучшению условий содержания скота, ухода за ним. Все это обеспечило рост поголовья скота, улучшение его породного состава, повышение продуктивности. Весьма показательным является то, что в среднем по республике от одной коровы за 9 месяцев нынешнего года получено больше молока, чем за весь прошлый год. Огромное значение для закрепления этих успехов и дальнейшего подъема общественного животноводства имеет правильная организация и проведение зимовки скота. Только при условии обеспечения скоту счастливой и теплой зимовки, поголовье колхозных ферм в течение зимы не потеряет в весе, увеличит свою продуктивность. Главное — это обеспечить скот кормами и теплыми помещениями. Передовые животноводческие фермы еще с лета стали готовиться к этому. Примером образцовой подготовки к зимовке содержанию скота можно привести много. На ферме колхоза «Апсиди» Самтредского района, например, перевыполнен план накопления кормов, которые уже подвезены к месту стояния скота, отремонтированы, продезинфицированы и утеплены помещения. Хорошо встретили зимовку скот колхозы имени Орджоникидзе Сигнальского района, имени Сталина Палкинского района, имени Берия Ахалкалакского района, имени Махарадзе Тбилисского района и многие другие. В передовых колхозах все поголовье скота размещено в отремонтированных, утепленных скотных дворах, кормление производится строго по рационам. Заведующие фермами получают фураж из расчета суточных норм расхода. В конце месяца остатки кормов проверяются в натуре. В этих колхозах нет перерасхода кормов, обеспечено их рациональное и правильное использование. Однако сигналы, поступающие с мест, говорят о том, что далеко не все колхозы так подготовились к зимовке скота. Это, прежде всего, относится к ряду колхозов Гурджаанского, Чхорпухского, Ланчхутского, Цулукидзево, Майковского и некоторых других районов. Многие колхозы этих районов не обеспечили скот грубыми кормами на зиму, не подготовили помещения к зимовке. Местные организации этих районов не проявили должной требователь-

ности к руководителям колхозов, не помогли им как следует подготовиться к зиме. В колхозах имени Кагановича, имени Ворошилова, «Меттари» Хаптурского района корма расходуются без какого-либо контроля, скот не обеспечен уходом. За последний месяц в этих колхозах израсходовано кормов в полтора-два раза больше, чем требуется по рационам, а скот вовсе нельзя назвать достаточно упитанным. Надо решительно пресечь попытки разбазаривания кормов. Бесхозяйственное расходование фуража следует расценивать как антиколхозную практику, направленную во вред общественному животноводству. Во всех колхозах, фермах, скотных дворах должно быть организовано кормление скота по рационам, налажена надежная охрана кормовых запасов. Новые руководители колхозов рассуждают так: раз своевременно не подготовились к зимовке, то теперь уже поздно заниматься этим делом. Такие настроения неприемлемы и вредны. Если на скотном дворе, на ферме холодно, если они до сих пор не утеплены, то это надо сделать немедленно. Впереди холодные зимние дни, а утепленное помещение предохранит скот от простуды и заболеваний. Решающим условием быстрого роста поголовья скота является образцовое содержание молодняка. Прямой долг всех колхозных животноводов и специалистов принимать необходимые меры к выращиванию молодняка, к тому, чтобы животноводство в каждом колхозе росло и качественно и количественно. Изучение опыта работы колхозных ферм показывает, что падеж скота, низкая продуктивность, как правило, чаще всего имеют место на тех фермах, где велика текучесть кадров, где не закреплен постоянный состав животноводческих бригад. Поэтому непременным условием проведения зимовки должно быть укрепление животноводческих бригад, создание для них нормальных условий работы, строгое выполнение законов о дополнительной оплате труда. В ходе социалистического соревнования за достижение показателей, предусмотренных Указом Президиума Верховного Совета СССР о награждении передовиков животноводства, на колхозных фермах увеличилось количество мастеров животноводства. Их ценный опыт надо сделать достоянием всех работников ферм, широко внедрять их методы ухода за скотом в настоящую зимовку. Колхозная деревня готовится к выборам в местные Советы. Активность колхозного крестьянства растет с каждым днем. Местные организации должны направить эту активность на успешное решение задач подъема общественного животноводства, на лучшее проведение зимовки скота, на выполнение и перевыполнение государственного плана развития животноводства.

МОСКВА, КРЕМЛЬ. Товарищу Сталину Иосифу Виссарионовичу Докладываем Вам, дорогой товарищ Сталин, что колхозы и совхозы Новосибирской области по состоянию на 20 декабря 1947 года государственные планы хлебозаготовок перевыполнили. Сверх установленного для Новосибирской области плана хлебозаготовок колхозы и совхозы сдали государству 300 тысяч пудов хлеба. Сдача хлеба государству продолжается. Секретарь Новосибирского обкома ВКП(б) КУЛАГИН Председатель исполкома Новосибирского областного Совета депутатов трудящихся СОКОЛОВ Уполномоченный Министерства заготовок по Новосибирской области МАТРОШИЛИН Начальник Новосибирского областного управления сельского хозяйства ЯРАНЦЕВ.

МОСКВА, КРЕМЛЬ. Товарищу Сталину Иосифу Виссарионовичу Докладываем Вам, дорогой товарищ Сталин, что колхозы и совхозы Челябинской области по состоянию на 20 декабря 1947 года перевыполнили государственный план хлебозаготовок. Сверх установленного для Челябинской области плана хлебозаготовок колхозы и совхозы сдали государству 100 тысяч пудов хлеба. По сравнению с прошлым годом по области сдано хлеба больше на 3 миллиона 100 тысяч пудов. Сдача хлеба государству продолжается. Секретарь Челябинского обкома ВКП(б) А. БЕЛОБОРДОВ, Зам. председателя исполкома Челябинского областного Совета депутатов трудящихся Н. ПАНИЧКИН, Уполномоченный Министерства заготовок по Челябинской области Н. РАКОВ.

УКАЗ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР О НАГРАЖДЕНИИ МАРШАЛА СОВЕТСКОГО СОЮЗА КОНЕВА И. С. ОРДЕНОМ ЛЕНИНА В связи с 50-летием со дня рождения Маршала Советского Союза Константина И. С. Орден Ленина и медаль «Золотая Звезда» вместе с грамотой о присвоении звания Героя Советского Союза были вручены лейтенанту Миренкову И. С., награжденному за отвагу и героизм, проявленные в боях с немецкими захватчиками в Великой Отечественной войне. (ТАСС).

Вручение орденов Маршалу К. А. Мерекцову, Адмиралу Ф. С. Октябрьскому и Вице-Адмиралу В. А. Андрееву Председатель Президиума Верховного Совета СССР тов. Н. М. Шеринк вручил вчера в Кремле ордена Красного Знамени Маршалу Советского Союза К. А. Мерекцову — за долготелую и безупречную службу в Вооруженных Силах СССР. Орден Ушакова I степени был вручен Адмиралу Ф. С. Октябрьскому, награжденному за образцовое выполнение боевых заданий командования. Вице-Адмиралу В. А. Андрееву были вручены ордена Ушакова I степени и На-

О результатах выборов в краевые, областные, окружные, районные, городские, сельские и поселковые Советы депутатов трудящихся Российской Советской Федеративной Социалистической Республики

(Данные о результатах выборов публикуются по материалам, полученным Президиумом Верховного Совета РСФСР от Исполнительных комитетов краевых, областных Советов депутатов трудящихся и Президиумов Верховных Советов автономных республик)

Table with 4 columns: Type of Council, Total number of voters, Number of voters participating, Percentage of participation. Rows include Kraevye, Oblastnye, Okrugnye, Rayonnye, Gorodskie, and Sel'skie/Poselkovye Soviets.

Число бюллетеней, в которых зачеркнуты фамилии кандидатов, то-есть число голосов, поданных против кандидатов в депутаты, составляет: по выборам в краевые Советы — 34.479, или 0,49 процента, в областные Советы — 322.137, или 0,69 процента, в окружные Советы — 1.482, или 0,40 процента, в районные Советы — 314.682, или 0,79 процента, в городские Советы — 293.346, или 1,31 процента, в районные Советы в городах — 172.959, или 1,30 процента, в сельские и поселковые Советы — 476.560, или 1,30 процента. Бюллетеней, признанных недействительными на основании ст. 108 Положения о выборах, оказалось 22.624. Таким образом результаты голосования показывают, что избиратели единодушно голосовали за кандидатов блока коммунистов и беспартийных. Всего избрано депутатов по все местные Советы 766.563 человека. Все избранные депутаты являются кандидатами блока коммунистов и беспартийных. В числе депутатов — 267.088 женщин, или 34,8 процен-

Во Всесоюзном обществе по распространению политических и научных знаний

26 декабря в Москве под председательством академика С. И. Вавилова состоялось заседание президиума правления Всесоюзного общества по распространению политических и научных знаний. Было заслушано сообщение заместителя председателя общества академика М. Б. Митина о работе первого съезда Всесоюзного общества. Тов. Митин доложил, что в состав Всесоюзного общества по распространению политических и научных знаний входят 15 республиканских обществ и 18 областных и краевых отделений. В рядах общества — около 6 тысяч действительных коллективных и индивидуальных членов. Президиум решил созвать первый съезд Всесоюзного общества по распространению политических и научных знаний в Москве 26 января 1948 года. Съезд, который состоится в Московском доме ученых Академии наук СССР, заслушает отчет об итогах работы общества за 1947 год и обсудит план 1948 года, проведет выборы почетных членов общества и разрешит ряд организационных вопросов. Не позднее 20 января оргкомитеты республиканских обществ и оргкомитеты отделений должны провести учредительные собрания (съезды) и собрания членов общества, на которых будут избраны правления республиканских обществ и отделений и делегаты на первый Всесоюзный съезд.

В Академии наук Грузинской ССР

В Тбилиси прибыла делегация Академии наук Армянской ССР в составе президента Академии наук Армянской ССР В. А. Амбарцумяна, действительного члена Академии наук Армянской ССР А. Р. Иоаннисяна, члена-корреспондента Академии наук Армянской ССР А. С. Гарибяна, старшего научного сотрудника С. Т. Еремьяна. Цель приезда делегации — усиление научных связей и обмен опытом работы между Академиями наук двух братских республик. Вопрос о научной связи и обмене опытом работы был обсужден на совещании в Академии наук Грузинской ССР. Совещание открыл председатель отделения общественных наук Академии наук Грузинской ССР действительный член Академии А. Г. Шанидзе, отметивший большое значение установления постоянного контакта и обмена опытом работы Академии наук двух братских республик, народы которых связаны узами вековой дружбы. На совещании выступили президент Академии наук Армянской ССР В. А. Амбарцумян, президент Академии наук Грузин-

На XVII пленуме ВЦСПС

26 декабря на вечернем заседании пленума ВЦСПС продолжались прения по докладу тов. В. В. Кузнецова. Министр путей сообщения тов. Ковалев отметил, что заключение коллективных договоров является важнейшим средством выполнения плана перевозок, улучшения материально-бытовых условий железнодорожников и поднятия всей работы советского транспорта. На железных дорогах было заключено 2.200 коллективных договоров. Рабочие, инженеры и техники внесли более 107 тысяч предложений по вопросам улучшения организации производства и повышения производительности труда. Тов. Ковалев привел данные, показывающие достижения железнодорожного транспорта в 1947 году. Он подчеркнул, что заключение коллективных договоров в предстоящем году будет способствовать успешному выполнению пятилетия в четыре года. Министр цветной металлургии тов. Лемако посетил свое выступление итогом выполнения обязательств по коллективному договору. В прениях выступили также заместитель министра угольной промышленности Западных районов тов. Печенков, секретарь ЦК ВЛКСМ тов. Харламов, председатель ЦК профсоюза рабочих обувной промышленности тов. Асланов, председатель ЦК профсоюза рабочих бумажной промышленности тов. Кузнецов и другие. (ТАСС).

Комбинат «Мосвоуголь» выполнил годовой план добычи угля

26 декабря шахтеры комбината «Мосвоуголь» выполнили годовой план добычи угля и перевыполнили план подготовительных работ. С августа месяца горняки комбината удерживают за собой во Всесоюзном социалистическом соревновании переходящее знамя Совета Министров Союза ССР. Лучших результатов по выполнению плана добились коллективы трестов «Брянской уголь», «Донской уголь» и «Сталингорскуголь».

Выполнен годовой план добычи нефти

Нефтяные промыслы Министерства нефтяной промышленности Южных и Западных районов СССР 26 декабря досрочно завершили годовой план добычи нефти. По сравнению с 1946 годом, добыча нефти в этих районах возросла на 16,9 процента. (ТАСС).

Почтовые марки в честь 30-летия Украинской ССР

Министерство связи СССР выпускает новую серию почтовых марок, посвященную 30-летию Украинской ССР. В серии — четыре марки. На двух из них изображены здание Совета Министров УССР в Киеве и плотина Днепротреста, две марки оформлены на темы сельского хозяйства, вылавливания металла и добычи угля. Марки выходят достоинством в 30, 50, 60 копеек и 1 рубль. Они поступят в продажу в ближайшее время. (ТАСС).

Юбилей передового советского ученого

Чествование профессора И. Г. Кутателадзе Вчера общественность Тбилиси отметила юбилей директора Тбилисского фармацевтического и Научно-исследовательского химико-фармацевтического институтов, действительного члена Академии наук Грузинской ССР, заслуженного деятеля науки, доктора биологических наук, профессора Новелла Григорьевича Кутателадзе в связи с 60-летием со дня его рождения и 35-летием научной деятельности. Вечер открылся вступительным словом доцента П. Гебахашиани. Член-корреспондент Академии наук Грузинской ССР проф. В. Асатиани охарактеризовал жизненный путь, научную и общественную деятельность И. Г. Кутателадзе. Заместитель министра здравоохранения Грузинской ССР И. Франгулия зачитал приветственное письмо юбиляру от председателя Президиума Верховного Совета ГССР тов. Г. Стурца, а также приветствие от коллектива Министерства здравоохранения ГССР и Тбигорздравотдела. О плодотворной научно-исследовательской работе И. Г. Кутателадзе, выдающейся роли его в создании фармакохимической промышленности Грузии, в воспитании новых кадров химиков, фармакологов и провизоров рассказали в своих выступлениях действительные члены Академии наук ГССР профессора А. Натившвили, А. Алашадзидзе, Г. Ахведзидзе. Юбилея приветствовали доцент Б. Мулжир — от коллектива Научно-исследовательского химико-фармацевтического и химического институтов, профессор Н. Цицишвили — от профессорско-преподавательского состава Тбилисского государственного университета, профессор А. Бакурадзе — от Грузинского общества физиологов, биохимиков и фармакологов, профессор И. Ментешашиани — от профессорско-преподавательского состава Тбилисского медицинского института, профессор Ишведзидзе — от профессоров и преподавателей Тбилисского стоматологического института, профессор В. Антадзе — от коллектива Института микробиологии, эпидемиологии и бактериологии, профессор И. Татишвили — от Судебно-экспертного научного медицинского общества, тов. И. Элашадзидзе — от ЦК профсоюза работников медико-санитарного труда, доцент Персиди от Научно-исследовательского института санитарии и гигиены, тов. Н. Дархвалидзе — от Антисептического управления Аджарии. Выступили также заместитель начальника Главного аптечного управления Грузинской ССР Г. Чихладзе, директор Химического института Г. Цицишвили, директор Фармацевтического школы С. Мабурадзе, студентка Фармацевтического института Л. Эрнстани.

150 тысяч километров без ремонта

ЖИВО откликнулись на призыв тбилисцев проводить поезд № 5/6, курсирующего по маршруту Киев—Москва. Бригада этого поезда во главе со знатным железнодорожником тов. Портниковым взяла на себя встречное обязательство — доставить безотопный пассажирский вагон до 100 тысяч километров и обратилась ко всем поездным бригадам Советского Союза с призывом поддержать их инициативу. ЖИВО откликнулись на призыв тбилисцев проводить поезд № 5/6, курсирующего по маршруту Киев—Москва. Бригада этого поезда во главе со знатным железнодорожником тов. Портниковым взяла на себя встречное обязательство — доставить безотопный пассажирский вагон до 100 тысяч километров и обратилась ко всем поездным бригадам Советского Союза с призывом поддержать их инициативу.

Кандидаты сталинского блока коммунистов и беспартийных

Советский инженер

Входящего во двор этого с виду малоприметного здания поражают необыкновенные тишина и спокойствие, так нежужжащие с представлением о заводе, производящем большие и сложные станки. Здесь не слышно лага и грохота железа, шума большого производства. Во дворе, обсаженном деревьями, на широкой аллее, уходящей вглубь, — безмятежная и чистота.

Таков Тбилисский станкостроительный завод им. Кирова. И лишь знакомясь с его сложной, четкой и выверенной работой, углубляясь в процесс производства, можно убедиться, что здесь не только не теряется ни одна минута, но в каждую минуту здесь стараются уложить работу, на которую может быть еще вчера тратилось время десятикратное больше.

Завод — яркое свидетельство нынешнего высокого уровня индустриального развития Грузии. Некогда отсталая окраина отсталого российского самодержавного государства, Грузия производит сейчас, наряду со многими важнейшими видами промышленной продукции, и станки. На заводе имени Кирова сосредоточено производство для всего Советского Союза универсальных станков марки ДИП-300. Грузия сейчас снабжает этим прекрасным станком Сибирь, Урал, Среднюю Азию, Украину, РСФСР.

Одну из основных и решающих частей производства — лех, в котором собирается, выверивается, уточняется и готовится к отправке ДИП-300. Начальник этого цеха на заводе пеха Михаил Носича Перодзе заводской коллектив выдвинул кандидатом в депутаты Тбилисского городского Совета.

«ДИП» — не только марка универсального станка, это марка всего завода, настойчиво стремящегося к новым и новым высотам техники. Пех весь заставлен станками. Пятиэтажные краны легко поднимают готовые станки и относят их к выходу, где стоят ожидающие груза вагоны.

Просторная, чистая комната, одна стена которой сплошь заставлена железными шкафами. Здесь работает лишь один человек. Через его руки проходит большое количество деталей, пугающихся в закате. Однако никаких печей в комнате не видно. Температура самая нормальная. Но детали закаляются именно здесь.

На одном из шкафов надпись «ТВЧ» — ток высокой частоты. Старший мастер тов. Давиташвили берет деталь нещадными руками. Закаливается именно та часть детали, которая нуждается в закалке, а не вся деталь, как это происходит при термическом способе.

«ТВЧ» — детище советской техники и советской науки. Об этом здесь говорят с гордостью. С гордостью показывают и десятки других различных этапов производства, упрощенных до минимума, сведенных к простому повороту рычага. Большой ча-

стью это все изобретено здесь, в этом пехе, этими людьми, работой которых руководит тов. Перодзе.

— Он всегда в трудную минуту оказывается рядом, — говорит о нем рабочий. — Если нужно, сам палатит станок, научит, даст дельный совет. Никогда он не покинет пеха, если его присутствие необходимо, никогда не передоверит своей работы другому. В пехе его знают восемь лет. Он пришел сюда молодым, только окончившим институт инженером, был нормировщиком, заместителем главного механика. Рос и совершенствовался вместе с пехом коллективом, продумывая каждую деталь, помогая лучше использовать различные высокопроизводительные приспособления. Его любовь к точной и совершенной работе — пример для многих. Он один из тех передовых командиров производства, с помощью которых группа знатных стахановцев завода обратилась недавно ко всем рабочим, инженерам, мастерам предприятий промышленности и транспорта Тбилиси с призывом развернуть движение рабочих и работников за досрочное выполнение годовых и пятилетних планов.

В числе авторов этого письма — рабочие Артем Ильич Бендавишвили, Иван Михайлович Пирхалава и Крестес Иванович Бедошвили. Как различна и как в то же время одинакова биография этих людей! Артем Бендавишвили приехал в Тбилиси из горной деревни, расположенной неподалеку от Мамисонского перевала. Это было в 1928 году. Попав на производство, он стал слесарем. Но настоящим, хорошо понимающим свое дело специалистом он стал на этом заводе, где начал работать в 1935 году. Сейчас он — один из самых популярнейших на заводе людей. Вместе с И. Пирхалавой встал он в оставшийся до конца пятилетия период выполнять 9 годовых норм.

Слесарь И. Пирхалава, стремясь стать квалифицированным рабочим, почти 20 лет назад поехал в Баку. Там, на заводе имени лейтенанта Шмидта, он получил специальность слесаря. После войны, мобилизовавшись из рядов армии, вернулся в Тбилиси.

— Заводы здесь, — говорит он, — теперь не хуже, чем в Баку, а таким, как наш, можно только гордиться. Самая несложная биография у Крестеса Бедошвили. Ему всего 20 лет и пришел он на завод из ремесленного училища. Он с уверенностью принял обязательство выполнять восемь годовых норм за 1948 и 1949 годы.

— Конечно, выполнит, — говорит о нем тов. Пирхалава. — Выполнит и все мы свои обязательства, потому что каждый день улучшаем методы нашей работы. И большую помощь в этом оказывают всем нам, стахановцам, начальники цеха тов. Перодзе — наш кандидат в депутаты Тбилисского городского Совета.

В. ТАТИШВИЛИ.

25 лет на посту председателя сельского Совета

Имя кандидата в депутаты Арбоникского сельского Совета Виссариона Дмитриевича Попашвили хорошо известно труженикам Питецкарабского района. Став вскоре после установления советской власти в Грузии председателем волостного Совета, он в течение 25 лет руководит сельским органом государственной власти.

Следы его труда видны во всем. Достаточно сравнить прошлое и настоящее его села, чтобы убедиться в том, какую большую и полезную работу провел он, как много сделал от полезного и нужного. По инициативе тов. Попашвили в Мирзаяни построены три школьных здания, аэлектростанция и водопровод. Новые школы, водопровод, колхозные мельницы построены в Махчаани и Арбоник. В Арбонике заканчивается строительство бани, капитальный ремонт больницы и здания сельского Совета.

Нехаром колхозники называют В. Попашвили «строителем». Вот и сейчас он занят окончанием работ по настилке в школе села Арбоника второго этажа.

Но тов. Попашвили занимается не только строительством. Он руководит всей общественной и культурной работой в селе, выкаивает все детали работы колхозов, помогает им в борьбе за урожай.

Сельсовет справедливо считается передовым. Головой план хлебозаготовок и развития животноводства Арбоникский сельсовет выполнял еще в октябре. В счет поставок 1948 года стало 130 тонн зерна, 85 тонн мяса и 11 тонн разных сельскохозяйственных продуктов.

Дейтельно готовится сельский Совет к предстоящим выборам. Здесь образованы три избирательных округа по выборам в районный Совет и 25 округов по выборам в сельский Совет. Более ста агитаторов — это больше, чем в прошлых выборах, — ведут большую массово-разъяснительную работу. Они объединены в трех агитколлективах. Беседы агитаторов о внутреннем и международном положении Советского Союза, о Сталинском Конституции, об избирательном законе привлекают большое количество колхозников.

Избиратели с большим удовлетворением выдвинули тов. Попашвили своим кандидатом в депутаты. Нет никакого сомнения в том, что они единодушно будут голосовать за этого достойного кандидата блока коммунистов и беспартийных.

М. ЦАКАШВИЛИ.

Связь в дни избирательной кампании

СТАЛИНИРИ. (Наш корр.). Управление Юго-Осетинской областной конторы связи проводит большую работу по обеспечению средствами связи избирательных участков. Почти во всех участках имеется телефонная связь, организованы бригады для ремонта телефонных линий, систематически проводятся профилактические работы.

К трем отдаленным сельсоветам Джавского и Ленингорского районов проводится новая телефонная линия на расстоянии 28 километров.

Отдаленными избирательными участками устанавливается радиосвязь. Радиосвязь установлена уже в селе Тедгери Джавского района и Дзымири Ленингорского района.

Сельские комсомольские организации выделяют из активистов-комсомольцев конных и пеших связистов, которые доставляют на места избирательные документы и литературу.

Югославия — страна новой демократии

В ходе второй мировой войны и в последующий период в ряде европейских стран сложился новый тип демократии, коренным образом отличающийся от демократии буржуазной. Федеративная Народная Республика Югославия является одним из государств, в которых черты новой демократии получили наиболее полное развитие.

Югославский народ, после оккупации страны фашистскими захватчиками, капитуляцией перед ними и предательстве правящей клики, в едином порыве поднялся на борьбу с ненавистными оккупантами. В ходе народно-освободительной войны на освобожденных территориях народ брал власть в свои руки, создавал в лице народно-освободительных комитетов новую форму государственной власти. Победа над фашизмом сопровождалась большими социальными изменениями. Старый монархический режим был свергнут. К власти пришел народ.

Организатором и вождем вооруженной борьбы югославского народа с германо-итальянским фашизмом был рабочий класс и его передовой отряд — коммунистическая партия Югославии.

Югославское государство представляет собой федерацию равноправных народов Сербии, Хорватии, Словении, Боснии и Герцеговины, Македонии и Черногории. Конституция закрепляет право народов на самоопределение, включая их право на отделение. Прозвонившая в конституции равноправие всех народов Югославии, правительство на практике следует этому принципу. Пятилетний план развития народного хозяйства Югославии предусматривает особенно быстрое развитие прежде всего отсталых областей страны. Правильное разрешение национального вопроса способствует установлению дружественных, добрососедских

отношений с другими государствами. Демократическая Югославия поддерживает самые тесные отношения с Албанией, Болгарией, Румынией, Польшей и Чехословакией.

Прогрессивная внешняя политика является характерной чертой Югославии — страны новой, народной демократии. Она встречает поддержку со стороны всех миролюбивых народов, со стороны всего передового человечества.

Могучим фактором, стимулирующим укрепление новой демократии в Югославии и других странах Центральной и Юго-Восточной Европы, является Советский Союз. Чтобы отдалить должное созидательной энергии, проявленной народами, объединенными в Федеративную Народную Республику Югославия, надо уяснить, до какой степени гитлеровские варвары разрушили эту страну. Потери, понесенные Югославией во второй мировой войне, в семь раз больше потерь Союзинских Штатов, в полтора раза больше потерь Англии и в три с половиной раза больше потерь Греции. Страна, насчитывавшая в 1940 году около 16 миллионов жителей, потеряла за время войны 1.706.000 человек. Новый демократический строй, сложившийся в Югославии в результате народно-освободительной борьбы югославского народа, вызвал к жизни невиданный подъем среди трудовых масс и явился мощным фактором решения задач, связанных с восстановлением страны.

Не шадя сил, в упорном труде, югославский народ добился огромных успехов в строительстве нового хозяйства, новой жизни. Были разгромлены все попытки внутренней реакции — наемников иностранных империалистов — повернуть страну на старый путь, подорвать доверие народа к своему правительству, вынудить неуверенность в свои силы, сорвать строительство нового государства. К концу 1946 г. промышленное производство основных отраслей промышленности — выплавка чугуна и стали, добыча угля и нефти, продукция электротромышленности — достигло довоенного уровня.

В Югославии вся промышленность, за исключением мелкой местной, национализирована: подорвана власть местных капиталистов и иностранных монополий, безраздельно господствовавших в экономике довоенной Югославии. Проведена аграрная реформа, ликвидирована помещичья земельладение и предоставившая землю тем, кто ее обрабатывает.

ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ

О пленуме Центрального Комитета КП(б) Украины

26 декабря 1947 года состоялся пленум Центрального Комитета КП(б) Украины.

Пленум рассмотрел организационные вопросы. В связи с переходом тов. Кагановича Л. М. на работу Заместителя Председателя Совета Министров СССР, пленум освободил его от обязанностей первого секретаря ЦК КП(б)У.

Пленум избрал первым секретарем ЦК КП(б)У тов. Хрущева Никиту Сергеевича. В связи с переходом тов. Коротченко Демьяна Сергеевича на работу Председателя Совета Министров УССР, пленум освободил его от обязанностей второго секретаря ЦК КП(б)У.

Пленум избрал тов. Мельникова Леонида Георгиевича вторым секретарем ЦК КП(б)У и вел его в состав членов Политбюро и Оргбюро ЦК КП(б)У.

На пленуме ЦК КП(б)У с речью, посвященной очередным задачам парторганизации Украины, выступил секретарь Центрального Комитета КП(б)У тов. Н. С. Хрущев.

Соглашение О советско-финляндском прямом железнодорожном сообщении

В результате происходивших в Москве переговоров 19 декабря 1947 г. подписано соглашение между Министерством путей сообщения СССР и Министерством путей сообщения и общественных работ Финляндии о советско-финляндском прямом железнодорожном сообщении.

Соглашение подписали: Министр путей сообщения СССР тов. Новалев И. В. и Министр путей сообщения и общественных работ Финляндии г. Лаури Катталяйн.

НА СТРАЖЕ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ЗАКОННОСТИ

СОВЕЩАНИЕ В ПРОКУРАТУРЕ СССР

26 декабря под председательством Генерального прокурора СССР тов. К. П. Горшенниа открылось совещание прокуроров по уголовным делам. В нем участвуют начальники уголовно-судебных отделов прокуратуры союзных и автономных республик, краев и областей. Совещание заслушало доклад начальника уголовно-судебного отдела прокуратуры СССР государственного советника III класса В. С. Ефимочкина о состоянии прокурорского надзора за законностью рассмотренных судами уголовных дел и о мероприятиях по улучшению этой работы.

Докладчик подчеркнул необходимость усиления борьбы с хищениями государственной, общественной и личной собственности, спекуляцией, взяточничеством, безхозяйственностью, разбазариванием промышленных и продовольственных товаров, выпуском бракованой и некомплектной продукции, нарушением законов о трудовой дисциплине.

Прокурорам надо усилить также борьбу с нарушениями трудового законодательства, в частности законодательства об охране труда, законов и постановлений правительства о создании надлежащих условий для рабочих и служащих. Наряду с этим они должны усилить надзор за соблюдением конституционных прав граждан Советского Союза.

Совещание продлится несколько дней. (ТАСС).

Великий грузинский поэт

130 ЛЕТ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ НИКОЛОЗА БАРАТАШВИЛИ



Николаз Бараташвили — признанный родоначальник грузинской литературы нового времени. Он первым отверг традиционные восточные формы и мотивы родной поэзии, указав ей новые пути и перспективы развития. Он первым из поэтов Грузии XIX века положил в основу творчества проблему взаимоотношения личности и общества. В абстрактную идею любви к родине он влил конкретно-историческое содержание, подлинно возмущаясь на политические события, волновавшие тогдашнее грузинское передовое общество, поэтическими шедовыми, удивляющими глубиной мысли и трезвостью реалистического восприятия действительности.

Наконец, гений его озарил новым поэтическим светом исконные темы поэтического вдохновения — любовь, дружбу, отношение к природе, человеческие страсти, проблему жизни и смерти. Поэтическая трактовка этих тем у Бараташвили понята на высочайшей философской обобщенности.

После этого не вызывает удивления то обстоятельство, что великие грузинские писатели XIX века усматривали в этом безвременном успехе на мира молодом поэте своего гениального предшественника.

— Хотел бы быть звездой, предтечей зарей, — писал Н. Бараташвили в стихотворении «Не упрекай...» Поколение «стерладебузи», в лице Алакиа Перетели, действительно признало Н. Бараташвили «справедливым зарей новой жизни Грузии».

Илья Чавчавадзе назвал его поэтом «сволашители» родного народа, Важа Пшавела с благоговением склонил голову перед певцом, «оплакавшим раны Карли». Для грузинских поэтов — выдающихся представителей национально-освободительной борьбы родного народа — творчество Н. Бараташвили в самом деле являлось источником новых социально-политических идей, Мотивы поэмы, обреченности, тленности человеческого бытия, преобладающие во многих стихотворениях Н. Бараташвили, воспринимались им как приходящие, второстепенные мотивы в творчестве поэта. Главное они усматривали, и совершенно справедливо, в мощном оптимизме, в глубокой вере в силы борющейся личности, в социальной оправданности борьбы за счастье народа, — во всем том, что ярко выразил поэт в лучших своих творениях.

«Сумерки на Мташминда», «Раздумье на берегу Курь», «Мерани» и ряд других стихотворений в полной мере выявляют глубоко оптимистическое умонастроение великого поэта, его веру в разумность поступательного движения человеческой истории.

Н. Бараташвили не был в полной мере понат и оценен своими современниками, даже ближайшими друзьями. Личные письма поэта, являющиеся драгоценной литературной находкой, раскрывают широту воззрений Н. Бараташвили, его смелую исполненную отваги и решимости натуру. В серой повседневности он находил в себе силы заражать других пафо-

ром яркой, разумной жайи, пылкой красотой и страстью. Чертами гражданского мужества отмечены творения поэта, явившиеся ответом на современные ему острые общественно-политические вопросы. В ряду таких произведений особенно выделяется поэма «Судьба Грузии» и стихотворение «Могила паря Пракляя». Поэт с глубиной и блеском своего таланта поставил и разрешил в поэтических формах животрепещущий для того времени политический вопрос о взаимоотношениях Грузии и России.

Поэма «Судьба Грузии» была написана в 1839 году, спустя семь лет, после известного заговора группы грузинских деятелей против русско-го владычества.

Юный поэт, повидимому, долго выплашивал мысли, возникшие на поэме идейных устремлений грузинских заговорников. И произведение 22-летнего поэта явилось прямым ответом на вопросы, волновавшие их. «Судьба Грузии» — это своеобразный спор с обществом, не сумевшим правильно ориентироваться в создавшейся политической обстановке.

В известном диалоге персонажей поэмы — паря Пракляя и его главного советника Соломона Леонидзе — Н. Бараташвили в ясной форме высказывает свое отношение к «русскому вопросу». В поэме паря Пракляя, стоя на почве реальной политики, трезво оценивает положение Грузии «в эту пору невогод и разрухи» и заключает:

«Теперь уже пора, Соломон, чтоб Грузия обрела покой. Под крылом лишь России Может она отомстить Персии». В стихотворении «Могила паря Пракляя» Н. Бараташвили еще яснее выразил свое отношение к указанному вопросу. Поэт с глубокой протестующими словами обращается к тени паря-героя:

«О, если б мог ты нынешней порой Взглянуть на Грузию, свое творенье! Как оправдалось то, что ты прорек Пред смертью стране осротогой! Плоды твоя мысли созрели в срок. Где меч парил в былые времена, Видна рука гражданского порядка». (Перевод Б. Пастернака).

Н. Бараташвили ясно видел симптомы национального и культурного возрождения родного народа и с радостью отмечал, что «грузины не спят уместно». Его оптимизм пытался твердым и непоколебимым патристическим чувством.

Поэт мечтал повянуть пути, сковавшие его личность. Его одиночество в личной судьбой поистине было титаническим. Но его, как человека, как поэта и гражданина, никогда не покидало сознание великого морального долга перед народом и родиной, сознание того, что «не пройдет ведь даром души ничьей неукуротимый», что протеренный им путь посулжит стезей для грядущих поколений.

В этом плане для нас теперь особенно понятна твердая вера поэта в пленительную зарю новой жизни народа, высказанная им в стихотворении «Сумерки на Мташминда»:

«Когда на сердце ночь, мени в завету таяет. Он — сумеркам души сочувствующий внак. Он говорит: «Не плачь. За ночью день настанет, И солнце вновь взодейт. И свет разогнет мрак». (Перевод Б. Пастернака).

Н. Бараташвили — свергающий гений грузинской поэзии. «Он — бессмертен, подобно Руставели и Гурамишвили», — говорил Илья Чавчавадзе.

Мечты Н. Бараташвили о лучшем будущем родной Грузии сбылись. Советская власть открыла перед грузинским народом путь к подлинной свободе и счастью. Творчество великого грузинского поэта ныне хорошо знакомо народам СССР. Столетие со дня смерти Н. Бараташвили в 1945 году торжественно отпраздновала вся наша страна.

Советские люди с любовью вспоминают автора «Мерани», человека, осветившего в ту мрачную эпоху своим ярким творчеством путь грядущих поколений к заре новой жизни. Леван АСАТИАНИ.



Дом в Тбилиси по улице Чакраукадзе, № 17, в котором жил Н. Бараташвили с 1841 по 1845 г. Визу — установленная на доме мемориальная доска. Фото Р. Акопова.

В Союзе советских писателей Грузии

Президиум прьления Союза советских писателей Грузии в январе 1948 года устраивает вечер, посвященный 75-летию писательницы Нино Накашидзе.

Для организации юбилейного вечера создана комиссия в составе: И. Гришанили (председатель), И. Абшидзе, К. Агладзе, Ш. Далиани, Г. Качахидзе, Р. Леонидзе, Р. Маргиани (секретарь), Л. Кичели и А. Хухуташвили.

Секция поэтов Союза советских писателей Грузии на днях заслушала новые стихотворения К. Бобохидзе. Поэт прочел стихи из циклов «Сталинская Конституция», «Пейзажи новой Колхиды», «Любовь» и «Посвящения».

В обсуждении стихов приняла участие Г. Кикодзе, И. Гришанили, К. Чичинадзе, проф. Г. Тавизиани, Г. Цецхладзе, И. Имедашвили и другие.

А. ПИРАДОВ.

Работу магазинов, ларьков, столовых — под бдительный,
действенный общественный контроль

Отмена карточек на продовольственные и промышленные товары и переход к бескарточному торговле поставили перед профсоюзными организациями серьезнейшую задачу — обеспечить общественный контроль над работой магазинов, столовых, пекарен и других предприятий торговли и общественного питания, добиться, чтобы этот контроль стал для них реальным и действенным.

Наше внимание обращают на себя ответы руководителей профсоюзов Грузии на вопросы, поставленные им редакцией газеты «Заря Востока» в связи с организацией общественного контроля.

Из этих ответов видно, что многие профсоюзы не придают мер, чтобы сразу же с переходом к открытой торговле наладить и усилить общественный контроль, и в особен-

ности над работой хлебных лавок, над завозом хлеба в них. Если бы «письменные директивы» были заменены живым делом, удалось бы избежать многих неполадок в работе торговых сетей, на которые жалуется покупатель.

Со времени перехода к бескарточному торговле прошло 12 дней. Однако и сейчас в хлебных магазинах общественных контролеров не видно.

Пора положить конец этой медлительности профсоюзов в важнейшем общественном деле.

Надо, чтобы каждый профсоюзный работник четко осознал, что советская торговля — наше родное, большевистское дело.

Работу магазинов, ларьков, столовых — под воржкий, бдительный, действенный общественный контроль!

За развернутую культурную советскую торговлю

Беседа с главным государственным инспектором по торговле тов. Н. Кикнадзе.

Переход от нормированного снабжения населения к бескарточному торговле, расширение сети магазинов, столовых, ларьков и ларьков ставят большие задачи перед государственным и общественным контролем над деятельностью торговых организаций. Этот контроль во всех звеньях должен быть усилен.

Заблуждение, вежливо обслуживание покупателя, отпуск товаров полным весом, уплата сдачи мелкой монетой, быстрое рассмотрение жалоб — все это приобретает сейчас важнейшее значение.

Обес и обчет покупателей, нарушения единых розничных цен и предельных норм отпуска товаров в одни руки учащаются тогда, когда продукты и товары несвоевременно завозятся в магазины, когда эти товары превращаются в расфасованные пакеты и тем самым вызывается налив покупателям.

За последние дни работниками Государственной торговой инспекции выявлен ряд случаев грубого нарушения правил советской торговли. В магазине № 4 Хлебторга продавец Панджадзе при отпуске 2 килограммов хлеба недодал покупателю 190 граммов. При этом проверка весов показала, что они давали отклонение в пользу продавца на 20 граммов. В магазине № 98 продавец Джанушвили нарушил норму отпуска в одни руки, отпуская покупателю 3 килограмма хлеба, и не вернул ему сдачи. Продавец магазина № 72 Срцхлеба при отпуске 900 граммов хлеба обвешал покупателя на 70 граммов. В этом же магазине (заведующий К. Закарманли) не было разменной монеты для сдачи.

Факты обвеса и обчета покупателей в магазинах, ларьках, столовых, подсобных хозяйствах Хлебторга №№ 75, 74, 17 и 55. Продавщица магазина № 32 Пайладзе отпустила одному из покупателей 3 килограмма хлеба, взвесив при этом с него сверх стоимости хлеба 2 рубля 10 копеек.

Работниками Государственной инспекции выявлены также факты продажи недоброкачественных продовольственных и промышленных товаров, нарушения единых государственных цен, допуска к работе за прилавком посторонних людей.

Ущерб в обмене покупателями работниками торговых предприятий с работы и привлечены к судебной ответственности. Но дело, конечно, не только в том, чтобы выявлять и наказывать нарушителей правил советской торговли, жуликов и спекулянтов, провавшихся в среду честных работников торговли. Надо полностью ликвидировать организационные неполадки в торговле — отсутствие контрольных весов, очереди у касс, нарушение графика завоза в магазины хлеба и других продуктов, — создающие почву для различных злоупотреблений.

Большую помощь в борьбе с недочетами в работе магазинов, ларьков, столовых могут и должны оказать профсоюзы. Хорошо поставленный общественный контроль над работой торговых предприятий даст возможность не только выявлять нарушения и извращения принципов культурной и цивилизованной торговли, но и добиваться немедленного устранения всех недочетов в организации торговли. Однако профсоюзы очень медленно развертывают работу по укреплению общественного контроля над торговлей, над тем, как используются транспортные организации для своевременной, быстрой доставки в розничную сеть продуктов и товаров.

Дивлюсь: коль, пылая, горит он любовным огнем, К чему ж тогда странность: к чему ж тогда ненависть в нем?

Скажу поговорку, великая истина в ней: Небодному слово недоброе жизни ценней.

Коль любящий видит: не в силах от мук отдохнуть, К нему подойдет одиночество, долгий, зная, путь: Пусть странствует он, но всегда бессловесен и тих, Страдая в душе, свою тайну хранит от других.

«Мой милый, пишу к тебе, в свои строки вложив И горе, и слезы, и жель, и любовь, и порыв. Чернилами кровь мне служила, а тело — пером... Я сердце свое шлю тебе, чтоб объято огнем.»

«Увы! Как жестоко обоих нас рок наказал! Как много явил он когтей и губительных жал! Хотя небеса плещут на землю попрехнему свету, Но мне, разлученной с тобой, утешения нет!»

«Ты видишь, как мир переменчивый нас разлучил, У нас отнята светлая любовь, что раньше сулила... Изиравни мне сердце счастье, как острым копьем. Унесся мой милый, чтоб ныне лишь плакать о нем.»

«Клянусь моим солнцем: посылал мне давно этот свет. Считаю умершим тебя, что в живых тебя нет. Но все слышала голоса средь ночи и дня, И вот ныне горе и радость равны для меня.»

«Теперь я счастлива: я знаю, что жив ты в здрав, Как солнце, согрет ты мне душу, свой луч мне посылал, Теперь моя участь не так, как доныне, тяжка, Любовь я твою берегу, стала легче тоска.»

«О чем же писать мне еше? Что сказать о тебе, Навек погребшей в угоду коварной судьбе? Взята под защиту Фатымы, вдруг пошла сядла, Надежду на бегство уже потерял навсегда.»

«Чтоб к горести гореть прибавить — вот жизни мой путь! Как будто мне мук было мало, чтоб жечь мою грудь! Пошла я к каждам. Они несравнимы никем, Лишь сами наносят удар крушительный всем.»

«Я в башне высокой, у них перебивая в плену. Тут все — стар и млад — стерегут меня зорко одну. Нельзя подступиться и иначе — подземным путем: Там дверь заперта дни и ночи, дверь с тяжким замком.»

«Не думай, что каджи сражаются так же, как все... Мне милый, меня не надо к боле горькой слезе: Узрев твою смерть, я спору, уподобюсь доле... Будь крепко в разлуке, подобен будь твердой скале.»

«Не жди и того, чтоб другому я сердце дала. Чтоб взоры свои от чинары — тебя отвела. Увы! Без тебя я пожаром горю, как в аду, Иль брошусь в окно с высоты иль на нож упаду.»

«Я солнцем клянусь: я твою, в том уверен ты будь, Хотя даже три солнца с любовью ко мне будут льнуть.»

Наша могучая Родина

Гидроэлектростанция на Волге — БОЛЬШОЕ НАЧИНАНИЕ ЛЕНИНГРАДСКИХ КУЗНЕЦОВ КОРНО - ВИСКОЗНЫЙ КОМБАЙН — РЕДКИЙ ПОРТРЕТ ЛОМОНОSOBA

С НАЧАЛОМ 1948 ГОДА Главгидроэнерго Министерства электростанций СССР приступает к подготовительным работам по сооружению новой гидроэлектростанции на Волге, в районе г. Горького. По своей мощности Горьковская ГЭС является одной из крупнейших гидроэлектростанций Советского Союза. Она будет давать ежегодно сотни миллионов киловатт-часов электроэнергии предприятиям и городам центрального промышленного района. Волга будет преграждена бетонно-земляной плотиной, которая поднимет уровень воды на 15 метров. Образуется водохранилище емкостью около 4 миллиардов кубометров. На строительстве новой волжской гидроэлектростанции предстоит выпустить 7 миллионов кубометров грунта, произвести 16 миллионов кубометров искусственных насыпей, уложить сотни тысяч кубометров бетона, смонтировать большое число металлоконструкций.



Недавно, впервые в истории мореплавания, советский буксирный катер «Циклон» совершил самостоятельный переход из Нью-Йорка в Одессу. 14 советских моряков на этом катере, вооруженном всего лишь в 240 тонн, приспособленном для работы в порту или на реке, пересекли Атлантический океан и пять морей — Средиземное, Ионическое, Эгейское, Мраморное и Черное, покрыв 5,739 миль за 37 суток. На снимке: буксирный катер «Циклон» в Одесском порту.

В 1948 году будут построены железнодорожная подъездная ветка к строительной площадке, большой рабочий поселок, сеть шоссе и грунтовых дорог. Сооружение Горьковской ГЭС будет вести специально созданное строительное-монтажное управление Главгидроэнерго. Первый ее агрегат должен вступить в эксплуатацию в 1953 году.

ПО ИНИЦИАТИВЕ знатного кузнеца машиностроительного завода Б. Вереховского в Ленинграде, в Выборском районном комитете партии собралась группа ведущих высококвалифицированных мастеров кузнечного дела. Они обменялись опытом работы и обсудили очередные задачи производства. Все сошлось на том, что резервы кузнечных цехов велики, но мало используются, что технология кузнечного производства улучшается медленно, оборудование используется не полностью. Между тем, заводские кузнецы имеют все возможности добиться выполнения своих пятилетних норм в три года и тем самым создать предпосылки для повышения темпов работы механических и сборочных цехов.

По предложению начальника кузнечного цеха завода «Свобода» А. Потехина, решено было ознакомить на местах, как работают знатные кузнецы. Потехин первым продемонстрировал кузнецам Выборского района методы своей работы. Он показал сконструированные им штампы и приспособления, ознакомил с созданной им новой технологией. Старое кузнечное оборудование цеха в результате новаторской работы тов. Потехина сейчас не только полностью удовлетворяет нужды завода, но и обеспечивает выпуск продукции для других предприятий. Большой интерес вызвали сконструированные Потехиным штампы для изготовления крышек салютов, ключей винтового соединения, подставок магнетов, крошителей, безболота, патютов и других деталей. Применение штампов, сконструированных тов. Потехиным, сэкономило заводу в 1947 году свыше одного миллиона рублей, а также большое количество металла, топлива, электроэнергии.

По почину кузнецов предприятий Выборского района Ленинграда развертывается социалистическое соревнование за лучший кузнечный цех и за звание лучшего кузнеца Ленинграда.

Конструкторы завода им. Карла Маркса закончили проектирование первого в мире кордно-вискозного комбайна.

Вискозная пряжа для корды, идущего на автомобильные покрышки, обычно изготавливается на сложных текстильных машинах четырех—пяти типов, в том числе на центрифугальных, перемоточных и других. Кордно-вискозный комбайн заменит все эти машины. Весь процесс получения кордной пряжи будет продолжаться около 6 минут.

Для изготовления кордно-вискозного комбайна потребуются десятки тонн чугуна, нержавеющей стали, алюминия, пластмассы, стекла, бафтора и других материалов. Нужно будет отлить и отштамповать около 3.000 стержней различных диаметров — от 10 сантиметров до полуметра, обработать тысячи шпинделей, заточить столько же шариковых и роликовых подшипников.

На заводе началось изготовление первых деталей для нового агрегата.

В Центральном музее связи имени А. С. Попова обнаружен редкий портрет М. В. Ломоносова. Портрет выполнен в первой половине XVIII века неизвестным, но высокоталантливым художником, ярким и выразительным передавшим образ великого русского ученого.

По ходатайству президента Академии наук СССР академика С. И. Вавилова это редкое художественное произведение будет передано в создаваемый мемориально-научный музей М. В. Ломоносова.

В ближайшее время...

А. БОЖАДЗЕ, председатель республиканского комитета профсоюза рабочих местной промышленности Грузинской ССР.

Горком нашего профсоюза, объединяющий предприятия Тбилиси, систематически заслушивает на своих заседаниях сообщения общественных контролеров, прикрепленных к 20 магазинам, ларькам, столовым и другим предприятиям торговли и общественного питания.

Но то, что делалось до сих пор в области общественного контроля, нельзя считать достаточным. В условиях бескарточной торговли общественный контроль должен быть усилен и улучшен качественно, для того, чтобы общественные контролеры являлись передовыми борцами за подлинно культурную советскую торговлю. В ближайшее время инициативные организации профсоюза начнут проводить отчеты общественных контролеров и выборы новых. В ноябре в наш союз влились коллективы таких крупных предприятий, как заводы имени 26 комиссаров и имени Калинин. Это позволит нам увеличить число общественных контролеров из числа рабочих заводов и охватить контролем большее число магазинов, хлебных лавок, ларьков, столовых.

К предприятиям прикреплены члены правления республиканского комитета профсоюза.

Президиум дал указание...

Г. БЕРИКАШВИЛИ, председатель республиканского комитета профсоюза рабочих швейной промышленности Грузинской ССР.

На тбилисских швейных фабриках №№ 1, 2, 6 и 7, а также в ателье мод насчитывается 85 общественных контролеров. Общественный контроль, проводившийся над магазинами и столовыми при карточной системе торговли, сыграл большую роль. Общественные контролеры следя за тем, чтобы трудящиеся получали те продукты и товары, которые им выделялись государством.

Сейчас, когда карточная система на продовольственные и промышленные товары отменяется, роль общественного контроля еще больше возрастает. Для оживления работы низового контроля президиум республиканского комитета нашего профсоюза дал указание фабрикам приступить к проведению отчетов общественных контролеров и переизбранию тех из них, которые работают слабо.

Профсоюзы пока еще медлят...

Ф. ГЕГЕШИДЗЕ, председатель республиканского комитета профсоюза работников госторговли Грузинской ССР.

Надо признать, что за последнее время такая важная отрасль профсоюзной работы, как общественный контроль, заметно ослабла.

Наблюдая за порядком в магазине, помочь работникам торговли организовать дело так, чтобы не было очередей, бороться с обвесом, обчетом и обмериванием покупателей, следить за порядком и чистотой, за выполнением всех требований советской торговли — дело общественных контролеров.

По решению секретариата ВСЦСП, все профсоюзы должны представить списки своих фазвизмов в профсоюз работников госторговли для распределения между ними торговых предприятий и столовых, а также для проведения инструктажа общественных контролеров. Однако профсоюзы пока еще медлят с этим делом. Мы до сих пор не получили ни одного списка общественных контролеров для прикрепления к предприятиям торговли и общественного питания.

Там, где хорошо налажена работа контролеров

С. МИКЕЛАДЗЕ, председатель центрального комитета профсоюза рабочих чайной промышленности и субтропических совхозов.

Можно привести не мало примеров, того, как общественные контролеры вскрыли серьезные недостатки в работе ОРС, столо-

ловых, магазинов и подсобных хозяйств, помогли устранить эти недочеты и привлечь к ответственности расхитителей общественного добра. По сигналам общественного контролера Псырдинского совхоза тов. Дубова, было обнаружено, что на батумской базе Лиммантреста повышались цены на плановые продукты. Факты полностью подтвердились, и виновные были привлечены к ответственности. На Зугдидской чайной фабрике общественные контролеры тт. Скиладано и Надирая вскрыли хищение молока в подсобном хозяйстве. Можно привести много фактов хорошей работы общественных контролеров. Но там, где не было зоркого глаза общественного контроля — в Цхинвальском лимано-мандариновом совхозе, в ОРС шампанского завода, злоупотребления причинили немалый ущерб снабжению рабочих.

Контролеры фабрики им. Берия

Т. ГЕОРГБИАНИ, председатель республиканского комитета профсоюза рабочих обувной промышленности Грузии.

Фабрик крупнейшего обувного предприятия республики — фабрики имени Берия уже практически укрепили общественный контроль. Цеховые собрания вывелили 34 общественных контролера. Это лучшие, авторитетные, пользующиеся большим доверием работники. Они прикреплены к 12 магазинам и предприятиям общественного питания. В том числе — к столовой и буфету № 6 Тбилистрестобита, к двум хлебным лавкам, ларькам магазина № 10 Главгастронома, промтовариума и продовольственному магазину Тбилторга.

В магазине № 80

Нет. О безобразиях, творившихся в этом магазине, писали в редакцию покупатели Варданашвили, Кутададзе, Кабанова, Петросян и другие. О том, что продавец этого магазина обвешивает покупателей, в «Заре Востока» сообщалось еще 21 декабря. Но все это не подвешивало на распоследних жуликов. Не обратили внимания на эти сигналы и работники Тбилистторга и директор этой организации тов. Гасалия.

Прокуратуре, видимо, придется заинтересоваться не только преступными махинациями продавца магазина № 80, но и попутно выяснить — почему им так усердно покровительствует директор магазина и его заместитель и почему с таким споконством взирает на эти безобразия Тбилхлебторг? Е. ДОЛИДЗЕ.

Новый перевод поэмы „Витязь в тигровой шкуре“

Бессмертная поэма гения грузинской литературы Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре» неоднократно переводилась на русский язык. Переводчики стремились найти пути равноценной передачи текста подлинника и таким образом дать возможность русскому читателю почувствовать подлинную силу и красоту поэмы.

Из вступления

Пускай будет каждый доволен своею судьбой; Работника дело — работа, а война — бой. Любятелю же служит призывом и догму любви. Храпя ее зной и огонь — яркий пламень в крови.

Поэзия — это премудрости отрасль одна, Тот счастлива, кому в этом мире доступна она. Внимает кто ей, услаждает тому она слух И длинную речь сокращает, зажегши нам дух.

Как нужен путь долгий коно, чтоб узнать его нрав, Майдан — игроку, что мячом управляет стремглав, Равно и поэту, что нивет, как жемчуг, слова, Просторный путь нужен — просторная песен строфа...

О, нет! Невозможно восславить поэтом того, Кто два-три стиха настроил и не больше — всего. А скажешь ли что, не считается с мнением ничьим, Упрям, точно муда, одержим с ним недугом одним.

Есть также другой род поэтов: их песни всегда Бессильны и кратки, в них нет вдохновения следа. Похожи они на стрелок малоопытных тех, Что мелких зверей убивать лишь имеют успех.

А также и третий поэтов есть род среди нас: Творят они ради забав и любовных проказ... И это хоть песни, но чувств неугасных в них нет... Кто вышшим и вечным огнем не зажжен — не поэт.

Поэт, — кто не тратит без нужды божественных слов, Имеет предмет свой любви и всегда он готов Им жечь, им дышать и, его беззаветно любя, Всегда прославлять и награды не ждать для себя...

Пусть ведают все, что ея я пою красоту, И это за подвиг себе принимаю и чтую. Она хоть жестока, как тигр, но люблю я ее И снова с восторгом вздох ей хваленье мое.

Любовь — дар чудесный, что свят, неподкупен, велик, Ее обрести в этом мире не может никак... Она, хоть блаженство земное, возмещенный дар, Но чаще — беда, вызывая невольный пожар.

Недавно закончил свою тридцатилетнюю работу над переводом «Витязя в тигровой шкуре» С. Я. Шати— один из первых переводчиков Руставели. Новый перевод сделан гекзаметром. Ниже мы печатаем отрывки из поэмы в переводе С. Я. Шати.

Любовь глубока, недоступна уму мудрецов, Ее изяснить им нехватит ни мыслей, ни слов... Я страсти с любовью воспел и влеченья земли, Что прелести неба в себе отраженные нашлы.

Кто любит, арабы такого безумцем зовут, Он втайне страдает, невидно: мудрец он иль шут... Один любит душу, зажегши ее красотой, Другие же — плоть и лишь только — всей страстью земной.

Кто призван любить и ждет сам, чтоб любила его, Тот должен, счастливец судьбы, обладать для того: Краскою, терпением, умом, щедротой, языком... Не может любить, — эти блага отсутствуют в ком.

Любовь есть души красота, что дается не всем, Любовь — высший дар и на блуд не похожий совсем... Две крайности — эти два чувства — не путайте их! И помните твердо: бездонная пропасть меж них.

Кто искренно любит, кто чист, непорочен душой, Тот должен по милой в разлуке страдать день-денской... Ужель там любовь, где любовь звучит и слова? Там сердце мертво и душа, точно камень, черства!

Не значит любить: ныне в сердце лелеять любовь, А завтра забыть и остыть, пеплом сделаться вновь... Тому от любви, от пожара ее далеко, Кто с милой своей переносит разлуку легко.

Достоинства чистой любви заключаются в том, Чтоб втайне страдать и терзаться, забываям быть сном, Чтоб образ любимой в душе, как святыню, храня, Не выдать другим заганеного в сердце огня.

Кто любит, — тайну глубоко должен чувствовать свое, Чувств, часть своей милой шая, не обидеть ее, — Об участы тяжелой своей никому знать не дать И горе любимой за радость себе принимать.

Ужель тот любит, кто вечно болтает? К чему? Доверит ли милая сердце, как прежде, ему? Или что же возлюбленный может назвать, кроме бед! Он ей и себе причинит уныние и вред.

Я в пропасть низвергнусь скорей, душу богу отдам, На крыльях она вознесется к его небесам.

«Моли ты его, чтоб из плена я вышла на свет, Здесь ветер, огонь да вода — ничего больше нет. Моли ты его, чтоб скорей унеслась я туда, Где солнце горит беззащитно, сияя всегда.»

«О, лев! Без тебя солнце тускло! Его ты двойник. Ты светом горюшь с ним одним каждый час, каждый миг. Увидя тебя, свои ночи я в дни превращу, А нет, — я умру, к твою не прельзущи плечу.»

«Мне смерть не страшна, коль тебе я доверю свой дух. Что весь изнывает, в чем пламен любви не потух. Пусть плачу лишь я. Ты же, солнце, не плачь о луне! К чему эти слезы?! Ужель один траур по мне?»

«Ты в Индию, к нам поспешн, в край родительский мой, Туда, где отец мой, подлажен жестокой судьбой, Врагами один окружен, без помощи, без сил, В тоске изнывает по мне и душой приуныл.»

«Довольно слезами, как кровь, надирать эту грудь! Мольбы и плач пролагают к усердию путь. Пусть смерть обрету я, и ворон оплатит меня. Покуда жива, лишь тобою дышать буду я.»

«Прими: шлю тебе край платка с этим скорбным письмом, Он есть твой подарок и память о счастье бывлом. Он свято хранила его и надеялась все... Увы! Поверилось на нас злое судьбы колесо!»

ЭПИЛОГ. Так кончился сказ их, как будто полуночный сон, Все зло пережили и беды минувших времен... Жизнь кажется вечной, но мнится она, точно миг... Я — мещ...

Для солнца Давида, ня слава гремела, как гром, Кто шел от востока на запад огнем и мечом, Разил дуэлюдушных, а прельданных таской дари, Сложил этот сказ я, чтоб слух я его усладил.

Как петь мне Давида — про бекс его, доблесть, дела! Я был чужеземных парей, до меня кто дошла, Вложил в стих созвучный и в нем, словно в гимне, воспел Их подвиги, славу, обычая, нравы, удел.

Мир этот превратен: сдружился в нем с правдою ложь... Жизнь наша мгновена: промчится, как глазом моргнуть... Напрасны мечты и надежды: всем властвует рок, Что, всюду присутствуя, зло, беспощаден, жесток.

Хотели Мосе Амирану холу воздавал, Абдула-Мессию Шавтели поэт воспевал, Тмогвели Саргис восхвалял Диларета, а я — Руствели — воспел Таризла, слез львие струя,

«Я солнцем клянусь: я твою, в том уверен ты будь, Хотя даже три солнца с любовью ко мне будут льнуть.»

Дневник ЗАРЯ ВОСТОКА

Воскресенье, 28 декабря 1947 г.

Чего не говорит Бевин

Нью-Йоркские радиоборозватели похваляли на днях английского министра иностранных дел: Сэр Бевин с большой похвалой отозвался в своей последней речи о плане государственного секретаря Маршалла...

Накануне рождества Трумэн обратился к новым требованиям: Европейские страны должны сократить объем судостроения. Соединенные Штаты отправят излишки своих торговых судов тем странам, на которые распространяется план Маршалла...

Воззвание Временного народно-демократического правительства Свободной Греции

БЕЛГРАД, 26 декабря. (ТАСС). Радиостанция Демократической армии Греции передала воззвание Временного народно-демократического правительства Свободной Греции, в котором определяется программа Временного правительства...

В заключение в воззвании говорится: «Мы верим, что интересы мира и демократии во всем мире и в каждой стране отдалеко объединят всех перед лицом опасности и империалистической агрессии...»

ЛУЧШИЕ ГИМНАСТЫ СОВЕТСКОГО СОЮЗА

БЕЛЯКОВ И УРБАНОВИЧ — АБСОЛЮТНЫЕ ЧЕМПИОНЫ СТРАНЫ. УСПЕХИ ГИМНАСТОВ ГРУЗИИ

В Тбилиси закончился продолжавшийся пять дней соревнования сильнейших гимнастов СССР. В соревнованиях приняли участие команды 13 республик, а также отдельные команды гимнастов Москвы и Ленинграда...

Общее командное первенство завоевали гимнасты Москвы. Большой успех выпал на долю команды Грузинской ССР. Опередив сильные команды Ленинграда, Украины и РСФСР, она заняла второе место...

Немецкий народ требует создать единую Германию

БЕРЛИН, 26 декабря. (ТАСС). В различных зонах Германии растет движение за единство Германии и справедливый мир. Как сообщает агентство АН, коммунистическая партия французской зоны обратилась во всем партиям, демократическим организациям, правительствам земель и ландтагам французской зоны с призывом сопротивляться всяким попыткам раздела Германии...

БЕРЛИН, 26 декабря. (ТАСС). Агентство ДПА передало из Дюссельдорфа: председатель Социалистической единой партии Германии (СЕП) Вильгельм Пик и Отто Гротевальд написали всем немецким партиям телеграмму, в которой призывают их не участвовать в мероприятиях, направленных на раздел Германии...

Решение бюро Всеобщей конфедерации труда Франции

ПАРИЖ, 26 декабря. (ТАСС). 24 декабря на своем заседании бюро Всеобщей конфедерации труда (ВКТ) отметило, что огромное большинство трудящихся остается верным ВКТ. Бюро указало также на проявление солидарности с бастовавшими со стороны братских организаций. В решении бюро говорится: «Собравшиеся вчера, 24 декабря, бюро ВКТ получило от профсоюзных организаций Югославии сообщение о посылке 10 вагонов растительного масла и 20 вагонов сахара в знак солидарности с забастовщиками...»

Ожесточенные бои в Греции

АФИНЫ, 26 декабря. (ТАСС). Согласно официальным донесениям, вчера утром эприрские части Демократической армии атаковали одноименно города Коиница и Филиатае. В атаке против Коиницы участвует до 2.000 бойцов. Ожесточенные бои идут также за мост Буразаии, близ Коиницы. Одновременно части Демократической армии, подчиненные командованию Румелийского штаба, общей численностью в 1.500 человек, атаковали город Агринион в Акарнании...

Иранская газета — против американского займа

ТЕГЕРАН, 26 декабря. (ТАСС). Как отмечает газета «Мардом» в передовой статье от 24 декабря, агентство Юнайтед пресс со своей официальной представительней американского посольства в Тегеране заявляет, что американское правительство продлило иранскому правительству срок займа на получение кредита в сумме 30 млн. долларов для закупки американского вооружения еще на два месяца. Как указал вышеупомянутый представитель, возможно, что в течение двух предстоящих месяцев иранский режим не утвердит получения займа. Он далее предсказывает, что Америка согласится предоставить Ирану это количество вооружения бесплатно, в качестве «подарка»...

степени тоже повторили заявление представителя американского посольства и стараются еще больше вовлечь Иран в англо-американский блок. Эти тенденции таит в себе серьезную опасность для Ирана. В настоящее время американские власти повсюду ничем иным не занимаются, кроме как подстрекательством и поощрением правительства к вооружению для войны, к политическому и экономическому закабалению народов путем агрессии. Интересно, что в такое время, когда иранский народ стоит на экономической нищете и повышении цен, Америка вместо того, чтобы дать Ирану тракторы и орудия для сельскохозяйственного и промышленного производства, хочет продемонстрировать свое «сочувствие» путем «подарка» вооружения на сумму в 30 млн. долларов...

Французским солдатам запрещено читать «Юманите»

ПАРИЖ, 26 декабря. (ТАСС). Министр вооруженных сил Франции Тетжен запретил распространение газеты «Юманите» в воинских казармах. Запрещение касается также газет «Се суар», «Авангард» (орган «Союза республиканской молодежи Франции») и «Франс д'авор». Это решение мотивируется тем, что вводится в силу мера, принятая еще до войны...

Положение в Палестине

НЬЮ-Йорк, 26 декабря. (ТАСС). Как передает корреспондент агентства Ассошиэйтед пресс из Иерусалима, за последние сутки в Палестине в результате столкновений между арабами и евреями убито 19 и ранено 57 человек. Всего за период с 29 ноября убито 326 человек. Иерусалимский корреспондент агентства Юнайтед пресс сообщает, что в прибрежном районе между Тель-Авивом, Яфой и Хайфой произошли столкновения между арабами и евреями. По неподтвержденным сведениям, в столкновении около Хайфы принимали участие английские войска...

«Атеш» обвиняет генерала Размара во взяточничестве

ТЕГЕРАН, 26 декабря. (ТАСС). На днях газета «Атеш» поместила заметку, в которой обвиняет нынешнего начальника иранского генштаба генерала Размара в получении в 1944 г. взятки от вождя повстанцев на юге Ирана Мехди Голи Балжуа и в снабжении повстанцев оружием вместо их разоружения. Газета «Атеш» была немедленно закрыта, причем в газете «Иран» было помещено опровержение находящегося в тюрьме Мехди Голи Балжуа, в котором говорится, что он не давал взятки генералу Размара. Вышедшая вместо «Атеш» газета «Тегеран эмура» заявила, что это опровержение Балжуа «получено под давлением»...

Последние два дня газеты «Тегеран эмура» не выходит. Как утверждают в журналистских кругах, это вызвано тем, что типография по вечерам являются военные лица и разбрасывают приготовленный к печати набор этой газеты.

Англо-египетские финансовые переговоры

КАИР, 26 декабря. (ТАСС). По сообщению египетских газет, начавшиеся англо-египетские финансовые переговоры зашли в тупик. В связи с этим глава английской делегации Илiffe выехал в Лондон для консультации. Как утверждает египетская делегация, потребовала выплаты из суммы английского долга Египту ежемесячно, начиная с 1 января 1948 года, по 2 млн. фунтов стерлингов, свободно обратимых в дефицитную валюту, тогда как англичане соглашались на сумму не более 1 млн. фунтов стерлингов в месяц. В египетских кругах указывают, что нет больших надежд на то, что вопрос будет разрешен в соответствии с интересами Египта.

Торговое соглашение между Югославией и Болгарией

БЕЛГРАД, 20 декабря. (ТАСС). В Белграде подписано соглашение о товарообмене и платежах, а также соглашение по урегулированию именованных платежей между Федеративной Народной Республикой Югославия и Народной Республикой Болгария.

ПО ГОРОДУ

ТРЕСТ ГРУЗЭФИРМАСЛО получил из Москвы несколько вагонов туалетного мыла и парфюмерно-косметических товаров. По новому прекуренту цены на духи, одеколон, пудру и косметические крема намного снижены. Духи «Кристалл», «Крымская роза», «Мак», «Новая заря» продаются на 40-45 процентов дешевле, чем раньше. ТЫЛТОРГ ПОЛУЧИЛ 7.500 ЕЛОК. Они были вчера переброшены для продажи на базу лесозаготовительной конторы (Самтредская улица, № 10) и в 8 магазинов Тылторга, расположенных по улицам Кирова, Советской и Меликшвили, проспектам Руставели и Плехановскому, на площади Шаумия. СЕГОДНЯ ТЫЛТОРГ открывает в городе три новых магазина. Два продуктовых магазина открываются на Плехановском проспекте (№ 49) и Советской улице (№ 126), промтоварный магазин — в доме № 4 по проспекту Руставели. Сегодня в театрах и кино. Гостевая ди.—«Трамвая», веч.—«Лебединое озеро»; театр им. Руставели—«Шибань окаян юнон»; театр им. Грибоедова ди.—«Раком», веч.—«Губоное коро»; армянский театр ди. и акт.—«Искуса»; грузинский ТЮЗ ди. и акт.—«Сурт двух господ»; театр музыкальной ди.—«Затмение солнца»; акт.—«Одним из повстанцев»; театр музыкальной ди.—«Коломбин», веч.—«Коломба»; русский музыкальный в 11 ч. 30 м. и в 3 ч. 30 м.—«Три поросенка»; концертный зал им. Руставели—концерт Т. Зарской, армянский зал Грузинской филармонии — ди. и акт. —руководством Л. Баратова; Большой концертный зал Грузинской филармонии — гастроли московского ансамбля драмы с участием В. Палазия. В КИНОТЕАТРАХ: им. Руставели—«Колыбель поэта»; им. Грибоедова—«Колыбель поэта»; им. Амирасиани—«Колыбель поэта»; им. Меликшвили—«Колыбель поэта»; им. Кавказский—«Длинно»; театр музыкальной ди.—«Ленинград»; клуб им. Ворошилова—«Колыбель поэта».

ПРОГРАММА ПЕРЕДАЧ ГРУЗИНСКОГО РАДИОКОМИТЕТА на 28 декабря

По радиостанциям на волнах 1154 и 49,59 метра и по городской трансляционной сети 12.15—передача для школьников. 13.30—литературно-музыкальная передача. 17.30—танцевальная музыка. 17.40—передача для школьников. 18.30—концерт. 19.15—симфоническая музыка. 20.30—концерт оперной музыки. 20.45—беседы. 21.05—концерт ансамбля грузинской народной песни. 23.00—концерт джаза Грузинского комитета.

И. о. ответственного редактора Н. В. ПАВЧИНСКИЙ.

ГРУЗИНСКАЯ КОНТОРА «ГЛАВКИНОПРОКАТ» 25 декабря выпущена на экран кинотеатра «СПАРТАК» художественный фильм ОГНИ КОЛХИДЫ. Постановка режиссера Д. Рондели. Оператор — А. Поликини. Художник — Ш. Мамаладзе. Композитор — А. Балачивадзе (лауреат Сталинской премии). В ролях: Натя — Д. Церозде, Тарас — С. Багашвили (лауреат Сталинской премии), Арчи — Г. Шавгуладзе (засл. артист), Маяча — А. Жоржолани (нар. артист), Начальник Колхидстрой — Д. Мжавица (нар. артист), Нестор — Ш. Хонелия (засл. артист), Варлам — Г. Баслия. Производство Тбилисского ордена Ленина киностудии.